

**Rekabet Kurumu Başkanlığından,**

**REKABET KURULU KARARI**

**Dosya Sayısı** : 2008-1-80 (Devralma)  
**Karar Sayısı** : 08-47/649-246  
**Karar Tarihi** : 24.7.2008

**A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER**

10

**Başkan** : Prof. Dr. Nurettin KALDIRIMCI  
**Üyeler** : Tuncay SONGÖR , M. Sıraç ASLAN, Mehmet Akif ERSİN,  
Dr. Mustafa ATEŞ, İsmail Hakkı KARAKELLE

**B. RAPORTÖRLER:** Abdulgani GÜNGÖRDÜ, Metin PEKTAŞ

**C. BİLDİRİMDE  
BULUNAN**

20

: - Duferco Investment Partners Inc.  
c/o Schreiber & Zindel, Kirchenstrasse 39, 9490 Vaduz,  
LIECHTENSTEIN  
Temsilcisi: Av. Gül Çiğdemtekin, Av. Naz Bandik  
Piyade Sokak, Portakal Çiçeği Apt. No: 18 C Blok Kat. 3  
06550 Çankaya – Ankara

**D. TARAFLAR**

30

: - Duferco Investment Partners Inc.  
c/o Schreiber & Zindel, Kirchenstrasse 39, 9490 Vaduz,  
LIECHTENSTEIN  
- Highveld Steel and Vanadium Corporation Limited  
c/o KPMG Services (Pty) Ltd., MSC House, 1 Mediterranean  
Street, Foreshore, Cape Town, 8001, GÜNEY AFRİKA  
CUMHURİYETİ

**E. DOSYA KONUSU:** Highveld Steel and Vanadium Corporation Limited'in Güney Afrika Cumhuriyeti'nde bulunan vanadyum faaliyetlerinin ve yine bu şirketin South African Japan Vanadium'da bulunan %50 oranındaki hisselerinin Duferco Investment Partners Inc.'nin kontrolünde bulunan Vanchem Vanadium Products Limited tarafından devralınması işlemine izin verilmesi talebi.

40

**F. DOSYA EVRELERİ:** Kurum kayıtlarına 7.7.2008 tarih, 4301 sayılı ve 7.8.2007 tarih, 5317 sayılı ile intikal eden başvuru üzerine, 4054 sayılı Rekabetin Korunması Hakkında Kanun'un 7. maddesi ile 1997/1 sayılı Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ'in ilgili hükümleri çerçevesinde düzenlenen 18.7.2008 tarih, 2008-1-80/Oİ-08-AG sayılı Devralma Ön İnceleme Raporu 21.7.2008 tarih, REK.0.05.00.00-120/116 sayılı Başkanlık Önergesi ile 08-47 sayılı Kurul toplantısında görüşülerek karara bağlanmıştır.

50

**G. RAPORTÖRLERİN GÖRÜŞÜ:** İlgili raporda; bildiri yapılan devralma işleminin, 4054 sayılı Rekabetin Korunması Hakkında Kanun'un 7. maddesi ile yasaklanan, bir ya da birden fazla teşebbüsün hakim durum yaratmaya veya mevcut hakim durumlarını güçlendirmeye yönelik olarak, ülkenin bütünü yahut bir kısmında herhangi bir mal veya hizmet piyasasındaki rekabeti önemli ölçüde azaltmadığı dolayısıyla işleme izin verilebileceği ifade edilmektedir.

## H. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME

### H.1. Taraflar

#### H.1.1. Vanchem Vanadium Products Limited (VVP)

Devralan taraf alan VVP, uluslararası çelik üretimi ve ticareti alanında faaliyet gösteren İsviçre merkezli Duferco Grubu bünyesinde bulunan ve Liechtenstein kanunlarına göre özel bir yatırım şirketi olarak kurulan Duferco Investment Partners Inc (DIP)'nin %100 oranında iştiraki olup, vanadyum üretimi alanında faaliyet göstermektedir.

Duferco Grubu'nun ana şirketi, Messr Benedict Sciortino, Bruno Bolfo ve Antonio Gozzi isimli gerçek şahısların tüm hisselerine sahip olduğu ve bu kişilerin kontrolünde bulunan Duferco Participation Holding Limited'dir. DIP'nin Türkiye'de faaliyet gösteren herhangi bir iştiraki veya ilgili ürün pazarında herhangi bir faaliyeti bulunmamaktadır.

#### H.1.2. Highveld Steel and Vanadium Corporation Limited (Highveld)

Devreden taraf olan Highveld, merkezi Güney Afrika'da bulunan bir çelik üreticisidir. Highveld çelik üretiminin yanı sıra, çeşitli vanadyum ürünlerinin, ferro alaşımların ve karbon içeren bazı ürünlerin üretiminde faaliyet göstermektedir. Highveld, Avrupa Birliği Komisyonu (Komisyon)'nun 20.2. 2008 tarihinde izin vermiş olduğu devir işlemi ile Rusya menşeli Evraz Group S.A. (Evraz) tarafından devralınmıştır. Evraz, demir çelik üretimi ile demir cevheri ve kömür madenciliği alanında faaliyet gösteren dikey bütünleşik bir teşebbüstür. Highveld'in %81.15 oranındaki hissesi Evraz Group'un kontrolünde bulunmaktadır.

Highveld'in, dosya konusu devralma işlemi ile elden çıkarmayı planladığı, vanadyum faaliyetlerini yürüten birimin ismi Vanchem olup, bu birimin farklı bir tüzel kişiliği bulunmamaktadır.

Diğer yandan, devir işlemi kapsamında %50 oranındaki hisselerinin satışı öngörülen SAJV, Mitsui Co. Ltd. ve Nippon Denko Ltd. ile Highveld tarafından vanadyum üretimi alanında faaliyet göstermek üzere kurulmuş bulunan bir ortak girişim şirketi olup bu şirketin %50 hissesi Highveld'in elinde bulunmaktadır. İşlem kapsamında SAJV'de bulunan Highveld hisselerinin tamamının devri öngörülmektedir.

Highveld Türkiye'deki faaliyetlerini, distribütörleri ve temsilcileri olan Metmar Trading Ltd. ile Oreport Ltd. ve Acarer Metals San. Tic. Ltd. Şti. aracılığıyla gerçekleştirmektedir. Teşebbüsün Türkiye'de ayrıca herhangi bir iştiraki ya da bağlı ortaklığı bulunmamaktadır.

### H.2. İlgili Pazar

#### H.2.1. İlgili Ürün Pazarı

Vanadyum, çeliklerde esneme ve gerilme gücünü artırmak, şok ve metal yorgunluğa karşı direnci artırmak amacıyla çelik endüstrisinde ve bununla bağlantılı olarak otomotiv, uzay ve uçak sanayiinde kullanılan bir metaldir. Vanadyum ayrıca seramik ve kimya sanayiinde, petrol sondaj borularının üretiminde, denizaltı yapımında da kullanılmaktadır. Vanadyumun yeni gelişen bir kullanım alanı ise gözlük camları ile diğer camların ultraviyole ışıklara karşı filtrasyonudur.

Bu kullanım alanlarına yönelik olarak, vanadyuma kıyasla daha yüksek maliyet ve daha düşük performans gösteren bazı ikame maddelerden söz etmek mümkündür. Bunlar molibden, titanyum, krom, manganez, tungsten, platin, nikel ve ısıtma tabii

tutulmuş karbon çelikleridir. Ancak uzay araçları yapımında vanadyumun ikamesi sayılabilecek herhangi bir madde bulunmamaktadır.

Dünyadaki vanadyum rezervlerinin %49,6'sı Rusya'da, %29,8'i Güney Afrika'da, %19,9'u ise Rusya bulunmaktadır. Türkiye'de Şırnak, Mardin-Silopi asfaltit yatakları ile Seydişehir boksit yataklarında vanadyum cevheri bulunmakla birlikte, bu kaynaklardan vanadyum üretimi yapmak ekonomik bulunmamıştır. Bu nedenle ülkemizde vanadyum üretimi yapılmamakta, yıllık 100 ton civarındaki vanadyum ihtiyacı ithalat yoluyla karşılanmaktadır. İthal edilen işlenmiş vanadyum ürünleri, ferrovanadyum, vanadatlar ve vanadyum pentaoksittir.

- 110 Vanadyum hammaddesi, yukarıda söz edilen endüstrilerde kullanılmak üzere iki farklı aşamadan geçmektedir. Maden yatağından elde edilen vanadyum hammaddesi öncelikle vanadyum oksite çevrilmekte ardından işlenmiş vanadyum ürünleri elde edilmektedir. Ancak gerek vanadyum hammaddesi gerekse her bir aşamadaki vanadyum ürünleri ayrı ayrı satışa konu olabilmektedir. Bu nedenle ilgili pazar değerlendirmesi açısından bakıldığında vanadyum ürünlerinin; vanadyum hammaddesi, vanadyum oksit ve işlenmiş vanadyum ürünleri olmak üzere üç farklı alt ürün grubundan söz etmek mümkündür. Türkiye açısından bakılacak olursa, devreden taraf olan Highveld'in Türkiye'de yalnızca işlenmiş vanadyum ürünleri satışı bulunmaktadır. Devralan tarafın ise Türkiye'de herhangi bir faaliyeti
- 120 bulunmamaktadır. Bu nedenle ilgili ürün pazarı bu dosya kapsamında "işlenmiş vanadyum ürünleri pazarı" olarak belirlenmiştir.

## **H.2.2. İlgili Coğrafi Pazar**

Söz konusu ilgili ürün pazarları açısından ülke içindeki rekabet şartlarının bölgesel olarak farklılaşmasına neden olacak bir unsurun bulunmaması nedeniyle ilgili coğrafi pazar "Türkiye Cumhuriyeti sınırları" olarak tespit edilmiştir.

## **H.3. Değerlendirme**

### **H.3.1. İşlemin Niteliği Bakımından Yapılan Değerlendirme**

- 130 Bildirim konusu işlem ile; Highveld'in Güney Afrika Cumhuriyeti'ndeki vanadyum faaliyetlerini yürüten Vanchem birimi ve yine bu şirketin SAJV'de bulunan %50 oranındaki hisseleri, DIP'nin kontrolünde bulunan VVP tarafından devralınacaktır. Bu işlem, Highveld'in Evraz tarafından devralınması işlemine Komisyon tarafından verilen onayın bir şartı olarak gerçekleştirilmektedir.

- 140 Söz konusu işlemin gerçekleşmesi ile birlikte Highveld'in elinde bulunan Vanchem biriminin kontrolü VVP'ye geçecektir. Ayrıca Mitsui Co. Ltd. ve Nippon Denko Ltd isimli Japon şirketleri ile Highveld'in ortak kontrolünde bulunan SAJV'nin kontrolünde işlem sonrasında yapısal değişiklik gerçekleşecektir. Bu çerçevede dosya konusu işlemin 1997/1 sayılı Tebliğ'in Birleşme ve Devralma Sayılan Haller başlıklı 2. maddesinde yer alan hükümler uyarınca bir devralma işlemi olduğu anlaşılmaktadır.

### **H.3.2 Eşikler Açısından Yapılan Değerlendirme**

- 150 1998/2 sayılı Tebliğ ile değişik 1997/1 sayılı Tebliğ'in, İzne Tabi Birleşme veya Devralmalar başlığı altındaki 4. maddesinde "bir birleşme veya devralma sonucunda birleşmeyi veya devralmayı gerçekleştiren teşebbüslerin, ülkenin tamamında veya bir bölümünde ilgili ürün piyasasında, toplam pazar paylarının, piyasanın % 25'ini aşması halinde veya bu oranı aşmasa bile toplam cirolarının yirmibeş trilyon Türk Lirası'nı aşması halinde Rekabet Kurulu'ndan izin almaları zorunludur" hükmü yer almaktadır.

## **08-47/649-246**

VVP'nin Türkiye'de ilgili ürün pazarında herhangi bir faaliyeti ve cirosu bulunmamaktadır. Highveld ise, Türkiye'de ilgili ürün pazarında distribütörleri ve temsilcileri aracılığıyla faaliyet göstermekte olup, 2007 yılında yaklaşık (.....) YTL ciro elde etmiştir. Bu ciro rakamı çerçevesinde işlemin izne tabi olduğu anlaşılmıştır.

### **H.3.3. İşlemin 4054 Sayılı Kanun'un 7. Maddesi Açısından Değerlendirilmesi**

160 İşlemin devreden tarafı olan Highveld, Türkiye'de distribütörleri ve temsilcileri aracılığıyla işlenmiş vanadyum ürünleri satışı gerçekleştirmektedir. Devralan taraf olan Duferco Grubu'nun ise vanadyum ürünleri alanında Türkiye'de herhangi bir faaliyeti ve pazar payı bulunmamaktadır. Bu çerçevede başvuru konusu devralma işlemi sonrasında pazarın mevcut yapısında herhangi bir değişikliğin meydana gelmeyeceği ve dolayısıyla ilgili pazarda 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi kapsamında bir hakim durumun yaratılması veya mevcut hakim durumun güçlendirilmesi ve böylece rekabetin önemli ölçüde azaltılması sonucunun doğmayacağı kanaatine ulaşılmıştır.

## **I. SONUÇ**

170 Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre; bildirim konusu işlemin 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi ve bu maddeye dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı "Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ" kapsamında izne tabi olduğuna, işlem sonucunda aynı Kanun maddesinde belirtilen nitelikte hakim durum yaratılmasının veya mevcut hakim durumun güçlendirilmesinin ve böylece ilgili pazarda rekabetin önemli ölçüde azaltılmasının söz konusu olmadığına, bu nedenle bildirim konusu işleme izin verilmesine OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.